

联合国

安全理事会



PROVISIONAL

S/PV.1868

18 December 1975

CHINESE

第一八六八次会议临时逐字记录

一九七五年十二月十八日星期四下午四时在纽约总部举行

主 席：里查德先生

(大不列颠及北爱尔兰联合王国)

理事国：白俄罗斯苏维埃社会主义共和国

契尔努申科先生

中国

赖先生

哥斯达黎加

萨拉萨尔先生

法国

勒孔特先生

圭亚那

杰克逊先生

伊拉克

阿雷姆先生

意大利

芬奇先生

日本

金沢正雄先生

毛里塔尼亚

凯恩先生

瑞典

吕德贝克先生

苏维埃社会主义共和国联盟

哈尔拉莫夫先生

喀麦隆联合共和国

奥约诺先生

坦桑尼亚联合共和国

萨利姆先生

美利坚合众国

谢勒先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将尽快分发。

更正应只对发言的原文指出。更正应作在印发的记录上，并于三个工作日内用一式四份送交会议事务部正式记录编辑科科长(LX-2332室)。

本记录是在一九七五年十二月十九日分发的，提出更正的时限是一九七五年十二月二十四日。

请各代表团严格遵守上述时间限制。

下午五时五分会会议开始

通过议程

议程通过。

帝汶局势

一九七五年十二月七日葡萄牙常驻联合国代表给安全理事会主席的信 (S/11899)

主席：按照前几次会议的决定，如果安理会同意，我现在就提议邀请葡萄牙、印度尼西亚、马来西亚、澳大利亚、几内亚和几内亚比绍代表参加讨论，但无表决权。

应主席邀请，葡萄牙代表加尔旺·特莱斯先生和印度尼西亚代表安瓦尔·萨尼先生在安理会议席就座。

主席：我邀请马来西亚、澳大利亚、几内亚和几内亚比绍代表在安理会会议厅旁边保留给他们的座位就座，依一般了解，当他们表示要向安理会发言的时候，我将请他们在安理会议席就座。

应主席邀请，马来西亚代表佐哈里先生、澳大利亚代表哈里先生和几内亚比绍代表费尔南德斯先生在安理会旁边保留给他们的座位就座。

主席：安全理事会现在继续审议议程上所列的有关帝汶局势的问题。 这次会议的发言人名单上第一位是印度尼西亚代表，现在请他发言。

安瓦尔·萨尼先生（印度尼西亚）：主席先生，在你的同意下，当安理会星期二休会前我保留我国代表团在安理会的发言权时，我曾说过，事实上我可以完全维持我在安理会的第一个人发言的立场。 同时，我极为注意地听取了各位同事在安理会的发言。 我可以提出我第一次发言中的一些陈述，诸位可以发现这些陈述已足

以答复向安理会发言的同事们在辩论中所表示的种种指责。回答朋友们的指责是不容易的，特别是因为他们原是出于至诚，但是，也许这些意见并不一定考虑到整个复杂问题的各个方面。于是我想，我最好对他们所提的一些意见扼要作出答复。

葡萄牙代表表示震惊说，印度尼西亚关于葡萄牙的地位所持的立场，竟然在数日之内有了改变。他提到 A/C. 4/L. 1125 号文件内的决议草案序言部分第 5 段，其中提到葡萄牙以积极的态度所从事的努力。我愿向他指出，在取代了 A/C. 4/L. 1125 号文件的 A/C. 4/L. 1125/Rev. 1 号文件内，该决议草案的那一段已经删除了。葡萄牙代表如果仔细注意各国代表团的发言，他应可得到下述结论：印度尼西亚认为葡萄牙忽略了它的责任的这一看法，是同许多理事国意见一样的。印度尼西亚力求客观，倒也看见葡萄牙作出了努力，透过与东帝汶各方的谈判来设法解决问题，不过，事实证明这些努力是毫无效果的。但是，这也并不意味着葡萄牙方面没有疏忽它的责任，这种疏忽造成了演变为一场流血冲突的帝汶悲剧。代表东帝汶人民的各党派所发表的声明，证实了这一点。今天上午，我们听了葡萄牙代表的又一次发言。葡萄牙应该在悲剧可以防患于未然的时候有所行动。

有些代表在安理会的发言中指控印度尼西亚侵略，对此，我愿再度提到我在安理会第一次发言中的陈述。由于帝汶民盟、帝汶民协和帝汶战士子弟党代表们的声明，我的这些陈述总算得到了有力的旁证。我们认为，安理会对这些党派的声明和愿望所给予的信任，绝不应少于给予别人的言论的信任。

我国代表团对中国提醒我们和平共处五原则一事，表示欣慰。我如果没记错的话，这些原则是中国和印度两国总理在一九五四年制定的，后来又纳入了中国也曾参加的亚非会议的万隆十项原则之中。因此，印度尼西亚同中国一样，认为这些都是指导我们外交政策的重要原则。

我已解释过我国政府不得不面对的种种困难，以及我国代表团为什么拒斥关于我们进行了军事侵略的指控。我愿提醒安理会，印度尼西亚是应东帝汶各党派的

明确邀请而前往东帝汶的，他们的代表在安理会的发言中也已加以证实。

这些党派已经宣布东帝汶是印度尼西亚的一部分，他们的人民是印度尼西亚的国民。 这种情形使得帝汶问题自成一格，绝不能与葡萄牙在非洲现已独立的前殖民地混为一谈。

我已着重指出，印度尼西亚仍然坚持：任何有关东帝汶未来的决定，都必须是整个帝汶人民行使自决权利的结果。 印度尼西亚对东帝汶没有任何主张。 我的这一声明仍旧不变。

帝汶民盟、帝汶民协和帝汶战士子弟党的代表们已经说明了帝汶所发生的事情。葡萄牙代表说过，他认为这些有关事实的陈述中，只有一项是为印度尼西亚进行辩护的。这样的话我很高兴，因为这些代表来到这里并不是要维护印度尼西亚的立场，而是要就帝汶的事态发展表明他们的看法，就问题的解决之道，说明他们自己的立场。

有人认为，象葡属帝汶这样一个人口不过六十多万的领土，如果该领土的局势平静无事，应不致构成印度尼西亚的安全威胁，我同意这种看法。但许多人也会同意我的看法，不管这领土多么狭小，如果因流血冲突而四分五裂，就会构成一种威胁，因为它很容易变成本区域以外各军事大国的利益之间从事对抗的战场。

葡萄牙代表在他的发言中提到欧库西，用以证明印度尼西亚的阴谋。让我把事情发生的真实情况告诉他和安理会。

上星期，欧库西行政长官海梅·多斯·罗梅多斯·德奥利维拉部队指挥官何塞·巴伦特，和帝汶人民民主协会、帝汶民盟与东帝汶革命阵线的领导人在欧库西举行的一次记者招待会上，说明了欧库西所发生事情的真实情况：

“欧库西并入印度尼西亚并不意味投降。欧库西与印度尼西亚的结合是由于人民同属于一个民族和一个祖国的感情所激发的，他们因为殖民化而曾被长久的分离。”

他们进一步说：

“没有谁胜谁败的问题。欧库西并入印度尼西亚，是依照包括三个政党在内的人民自己的决定而坚决实行的。”

实际上，东帝汶革命阵线欧库西的书记奥里维埃拉说过：

“这片园地并入印度尼西亚是由三个政党共同决定、一致批准的。”

自八月十一日以来，欧库西飞地即无任何战事。印度尼西亚也没有进驻该飞地。而且，直到行政长官、部队指挥官和帝汶民协、帝汶民盟与东帝汶革命阵线

的领导人作出关于合并的决定以前，我相信葡萄牙的旗帜仍然在欧库西飘扬。

十二月十一日，欧库西行政长官和该地人民代表前往印尼部分帝汶所属的省和省府古邦，将他们关于与印尼合并的决定通知该省省长。省长对他们的决定表示欢迎。

但印度尼西亚政府仍然认为，包括欧库西在内的东帝汶的最终政治前途，仍应依据整个东帝汶人民在和平与秩序的情况下自由行使自决权利来决定。任何关于印度尼西亚正在吞并该领土的指控，如某些代表在安理会中所作出的那种指控，都是不合事实的。

关于我的朋友和同事，坦桑尼亚的萨利姆大使所称印度尼西亚反对东帝汶革命阵线的思想基础的说法，我愿简单地答复。我愿萨利姆大使知道，印度尼西亚政府曾经同样热诚地欢迎包括东帝汶革命阵线在内的东帝汶各政党的代表来到雅加达讨论该领土的前途。印度尼西亚政府在那些场合一贯表明该领土的未来应由人民自行决定，而不应由一个集团把它的意志强加于别的集团。

对于葡萄牙代表今天上午所提的建议，我不想多所评论。我只愿指出，不论联合国认为葡萄牙应在东帝汶问题的解决上扮演什么角色，它必须是联合国和该领土人民之间协商的结果。但必须补充，以东帝汶人民的代表们在安理会所作的发言看来，他们一定会拒绝葡萄牙卷土重来的。我觉得，联合国在促进东帝汶问题的解决过程中，如真想为葡萄牙设想任何一项任务的话，这是首先必须弄明白的。

我国代表团愿再次表示，希望安理会能够产生一项建设性的方案，实事求是地帮助达成一个真正能够使该领土人民自由行使他们不可剥夺的自决权利的解决办法。在联合国试图解决这一问题时，东帝汶的有关人民固然是主要的参与者，印度尼西亚也愿尽力与联合国合作。

主席：今天下午的发言人名单上已经没有其他发言人了。

有一份工作文件现在应该已经发给安理会各理事国了。我愿通知大家，我建议明天上午十一时就这份工作文件举行非正式协商。

下午五时十五分散会。

— — — — —